



88112433



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

TAMIL B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
TAMOUL B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
TAMIL B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 11 November 2011 (afternoon)
Vendredi 11 novembre 2011 (après-midi)
Viernes 11 de noviembre de 2011 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

பனுவல் A

பயண ஊர்திகள்

இக்காலத்தில் சுகமான பயணத்திற்குப் பலவகை ஊர்திகள் பயன்படுகின்றன. கார், பேருந்து, ரயில், விமானம் என நம் வருமானத்திற்கு ஏற்புடைய வகையில் நாம் பயணங்களை அமைத்துக்கொள்கிறோம்.

5 ஆதிகாலத்தில் கால்நடையாகச் சென்ற மனிதன் காலப்போக்கில் மிருகங்களைப் பயணங்களுக்குப் பயன்படுத்தினான். மாடு, கழுதை, ஒட்டகம், குதிரை, யானை முதலானவற்றைத் தம்மைச் சுமந்துசெல்லப் பழக்கினான். பின்னர், அவற்றை வண்டிகளில் பூட்டி ஒட்டத் தொடங்கினான். இவ்வாறு பயணங்களில் படிப்படியாகப் பல மாற்றங்களைச் செய்து வாழ்க்கையைச் செம்மையாக்கிக் கொண்டான்.

10 ஒரு காலத்தில் மனிதன் ஓர் இடத்திலிருந்து இன்னோர் இடத்திற்குப் பயணம் செய்வது மிகப்பெரிய விஷயமாகும். ஊர்விட்டு ஊர் சென்றுவரவும் சரியான பாதைகள் இருக்கவில்லை. அதனால், பயணம் புறப்பட்ட ஒருவன் திரும்பி வருவானா என்பது உறுதியில்லை. ஆகவே, நெடுந்தூரப் பயணம் செல்பவர்கள் உயில் எழுதிவிட்டுத்தான் புறப்படுவார்களாம். இது நமக்கு வேடிக்கையாகத் தோன்றலாம். ஆனால், ஒழுங்கற்ற பாதைகள், வாகன வசதியின்மை, வழிப்பறிக்கொள்ளையர் தொல்லை எனப் பல்வேறு காரணங்களால் பயணங்களின்போது பல 15 இடர்ப்பாடுகளை அக்கால மனிதர்கள் சந்தித்தார்கள்.

காலப்போக்கில், தரைவழிப் பயணத்துடன் கடல் மார்க்கமாகவும் பயணம் செய்ய மனிதர்கள் முற்பட்டார்கள். தொடக்கத்தில் பாய்மரக் கப்பல்களில் பயணம் செய்தவர்கள் பின் நீராவிக்கப்பல்களிலும் அதன்பிறகு எரிபொருளைப் பயன்படுத்தும் கப்பல்களிலும் பயணத்தை மேற்கொண்டனர். இன்றோ, நீச்சல் குளம், விளையாட்டுத்திடல் போன்ற வசதிகள் கொண்ட 20 உல்லாசக் கப்பல்களில் சொகுசாகப் பயணம் செய்யும் அளவுக்கு நம் வாழ்க்கை மேம்பட்டுள்ளது.

நிலத்தையும் நீரையும் போக்குவரத்திற்குப் பயன்படுத்திய மக்கள் விண்வெளியையும் விட்டு வைக்கவில்லை. வாயுக்கள் அடைத்த பலூன்களில் முதலில் பறந்தவர்கள் விரைவில் இயந்திரங்களைக் கண்டுபிடித்துப் புவியீர்ப்புச் சக்தியை எதிர்த்துப் பறக்க முயன்று வெற்றி கண்டார்கள். இன்றைக்கு ஓரிடத்திலிருந்து மற்றோர் இடத்திற்கு விரைவாகச் சென்றடைவதற்கு 25 விமானங்களே பெரிதும் பயன்படுகின்றன.

மனிதனின் பயண வேட்கை இத்துடன் நின்றுவிடவில்லை. ஒரு கிரகத்திலிருந்து இன்னொரு கிரகத்திற்குச் செல்லும் முயற்சியிலும் அவன் ஆர்வத்தோடு ஈடுபட்டிருக்கின்றான். ராக்கெட்டுகளில் பறக்கின்றான்; வானவெளித் தளங்களில் ஆராய்ச்சி நடத்துகின்றான்.

30 மனிதன் கண்டுபிடித்துள்ள பயணச் சாதனங்கள் இன்று மிகப் பெரிய அளவில் முன்னேறியுள்ளன. பூமியில் அவனுக்கு ஏற்படும் பிரச்சினைகளைச் சமாளிக்க எதிர்காலத்தில் வேறு கிரகங்களுக்குச் சென்று அவன் குடியேறினாலும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை.

என்.கே.சிவராமலிங்கம், விளம்பரம் – தமிழ் சஞ்சிகை, பதிப்பு: ஜனவரி 2010.

பனுவல் B

அனுபவங்களும் அறிவுறுத்தல்களும்

- ❶ நண்பரின் மகன் திருமணத்திற்கு அழைப்பிதழ் வந்திருந்தது. காலையில் திருமணம், மாலையில் விருந்தளிப்பு. காலையில் நடந்தேறிய திருமணத்திற்குச் செல்ல இயலாத காரணத்தால், மாலையில் நடந்த விருந்தளிப்பு நிகழ்ச்சிக்கு மட்டும் சென்றேன்.
- ❷ திருமண வரவேற்பு மண்டபத்தின் வாயிலில் இளம்பெண்கள் இருவர் அரண்மனைக் காவலர்கள் போன்று நின்றனர். என் பெயரை வினவி, தம்வசமிருந்த தானைப் பார்த்துவிட்டு, “உங்கள் பெயர் இதில் இல்லை,” என்றனர். நான் சிரித்துக்கொண்டே, “அழைப்பிதழ் வந்தது. மணமக்களை வாழ்த்திப் பரிசு கொடுத்துவிட்டுப் போகிறேன். எனக்கு இருக்கை அவசியமில்லை” என்று கூறியபிறகும் அவர்கள் என்னை உள்ளே விடுவதாக இல்லை. அங்கு நின்றிருந்த சிலரும் என்னைப் புதிராகப் பார்க்கத் தொடங்கிவிட்டதை உணர் முடிந்தது. நல்ல வேளையாக நண்பரின் குடும்பத்தினர் மணமக்களை அப்பொழுது அழைத்துக்கொண்டு வந்தனர். என்னைக் கண்டுவிட்ட நண்பர் முகம் மலர வரவேற்றார். ஒரு வழியாக உள்ளே சென்று மணமக்களை வாழ்த்திப் பண்ப்பரிசைக் கொடுத்துவிட்டு உடனடியாகக் கிளம்பி வந்துவிட்டேன். பண்ப்பரிசாக இல்லாமல் பெட்டியில் வைத்துச் சுற்றுப்பட்ட பரிசாக இருந்திருந்தால், அந்த வரவேற்புப் பெண்களிடமே அதனைக் கொடுத்துவிட்டு வந்திருப்பேன். வரும் விருந்தினர்களை வரவேற்று உள்ளே அழைத்துச்சென்று அமர்த்துவதில் அவர்கள் கவனம் செலுத்திவிட்டுப் பிறகு காகிதத்தில் பெயரை ஆராய்ந்திருக்கலாம்; எனக்கேற்பட்ட அவமானத்தையும் தவிர்த்திருக்கலாம். ஆனால், இந்தப் பண்பாட்டை அந்தப் பெண்களுக்குச் சொல்லித்தராத பெரியவர்கள் மீதுதான் எனக்கு வருத்தமாக இருந்தது.
- ❸ இதே போல் இன்னொரு சமயமும் ஓர் அனுபவம் ஏற்பட்டது. அது ஒரு புத்தக வெளியீட்டுவிழா. அழைப்பிதழும் வந்திருந்தது; அவசியம் வந்து கலந்துகொள்ளுமாறு தொலைபேசியூடாகவும் நினைவூட்டினார்கள். ஆகவே, அவசியம் கலந்துகொள்ள வேண்டுமென எண்ணினேன். அந்த நிகழ்ச்சியை மூத்த எழுத்தாளர்களே ஏற்பாடு செய்திருந்தனர். நிகழ்ச்சி அன்றைக்கு, வாயிலில் “வாருங்கள்” என்று அழைப்பதற்கும் எவருமில்லை. ஆனால், ஒலிப்பெருக்கியில், “நீங்கள் அங்கத்தினரா? அப்படியாயின் அடையாள அட்டையைக் காட்டிவிட்டு, விருந்துக்கூடத்திற்குச் செல்லவும். அங்கத்தினர் அல்லாதவர்கள் வாசலில் பணத்தைச் செலுத்திச் சீட்டைப் பெற்றுக்கொள்ளவும்,” என்று அறிவிக்கப்பட்டது.
- ❹ நிகழ்ச்சி ஏற்பாட்டாளர் ஒருவரை அணுகி, “புத்தகவெளியீட்டுக்குத்தான் வந்தேன், சாப்பாட்டுக்கன்று,” எனச் சொல்லிவிட்டு வந்தேன். அழைப்பிதழில் உணவு பற்றிய எந்தக் குறிப்பும் இல்லை. அழைப்பிதழுக்கும் நுழைவுச்சீட்டுக்கும் மிகுந்த வேறுபாடு உண்டு. நம்மை ஒரு நிகழ்ச்சிக்கு அன்போடு அழைப்பதற்குத்தான் அழைப்பிதழ். நாமாக விரும்பி ஒரு நிகழ்ச்சிக்குச் செல்வதற்கு வாங்குவதுதான் நுழைவுச்சீட்டு. இந்த வேறுபாடு, அந்த இளம்பெண்களுக்கும் தெரியவில்லை; நூல் வெளியீட்டு ஏற்பாட்டாளர்களுக்கும் தெரியவில்லை.
- ❺ இந்தியாவில் பல ஊர்களில் பயணிகள் தங்கிச் செல்வதற்காகப் பல இடங்களில் சத்திரங்களும், சாவடிகளும் கட்டி வைத்திருப்பார்கள். பயணிகளும் அங்குக் குடிநீர் அருந்திச் சிறிதுநேரம் இளைப்பாறிவிட்டுச் செல்வர். “மோப்பக் குழையும் அனிச்சம் முகந்திரிந்து நோக்கக்குழையும் விருந்து” என்று அறிவுறுத்துகிறது திருக்குறள். தமிழருக்கு உயர்வு சேர்க்கும் அந்தச் சிறந்த விருந்தோம்பல் பண்பாட்டை இன்று நாம் இழந்துவிட்டோமோ என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது.

பிரேமா ரூபன், டிசம்பர் 2008 பிரதி, உதயம் – ஆஸ்டிரல் ஆசியன் குரல்.

பனுவல் C

சரஸ்வதி மகால் நூலகம்

பழைமையின் அடையாளமாகத் திகழும் தஞ்சை அரண்மனையின் ஒரு பகுதியில் காணப்படுகிறது சரசுவதி மகால். அதன் நுழைவாயிலில் சரசுவதியின் பெரிய படத்தைக் காணலாம். தஞ்சையை ஆண்ட மன்னரான சரபோஜியின் நூலகம் இங்குதான் உள்ளது.



[- X -]

ஒன்பதாம் நூற்றாண்டில் சோழ மன்னர்கள் ஆண்டபோது துவங்கப்பட்டதாகச் சொல்லப்படுகின்ற இந்த நூலகத்திற்குள் நுழைந்ததும் பழைமையின் வாடை நம்மைச் சூழ்ந்துகொள்கிறது. கம்பீரத் தோற்றத்துடன் மன்னர் சரபோஜியின் வரைபடமும் கூடவே கைகூப்பி நிற்கும் அவருடைய முழு உருவச்சிலையும் நம் பார்வைக்குத் தப்புவதில்லை. பழங்காலப் புகைப்படங்கள்; சாஸ்திர நூல்கள்; மருத்துவச் சிகிச்சை விபரங்கள்; பல மொழிகளில் சுவடிகள் எனக் காலத்தை உறைய வைக்கும் பல அபூர்வமான ஆவணங்கள் இங்குக் காட்சிக்கு உள்ளன.

[- 15 -]

சரபோஜி மன்னருக்குச் சேகரிப்புகளில் மிகுந்த ஆர்வம் இருந்ததாம். அயர்வில்லாமல் பசி வந்த மாதிரி சேகரித்திருக்கிறார். வட இந்தியாவிலிருந்து பல அரிய சமஸ்கிருத நூல்களையெல்லாம் திரட்டியிருக்கிறார். வாரணாசியிலிருந்து பல நுட்பமான பொருள்கள் வாங்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஆங்கிலத்தில் நிபுணத்துவம் பெற்றிருந்த இவருடைய அநாயசமான பிரிட்டிஷ்பாணிக் கையெழுத்து இவர் சேகரித்த புத்தகங்களில் தென்படுகிறது.

[- 16 -]

தமிழகத்திலிருக்கும் மூலிகைகளின் மருத்துவக் குணங்களைப்பற்றி விரிவான ஆய்வு இவரது ஆட்சிக் காலத்தில் நடத்தியிருக்கிறது. தன்வந்தரி மகால் என்ற பெயரில் மருத்துவ ஆய்வு நிறுவனத்தையும் இவர் நடத்தியிருக்கிறார். லண்டனில் பதினெட்டாம் நூற்றாண்டில் அச்சடிக்கப்பட்ட உடற்கூறு நூல் இங்கிருப்பது ஆச்சரியம். பழைமையான இலக்கியங்களும் இதிகாசங்களும் ஓலைச்சுவடிகளாகவும் காகிதச் சுவடிகளாகவும் நூலகத்தை அலங்கரிக்கின்றன.

[- 17 -]

அச்சுக்கலை அப்போது பலரும் கேள்விப்பட்ட விஷயம் மட்டுமே. தேவநாகரி எழுத்துக்களைக்கொண்டு தென்னிந்தியாவில் முதல் அச்சகம் மன்னரால் துவங்கப்பட்ட ஆண்டு 1805 ஆகும். இதற்காக அச்ச இயந்திரம் வரவழைக்கப்பட்டுச் சமஸ்கிருத நூல்களும் மராத்திய பஞ்சாங்க நூல்களும் அச்சடிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சமஸ்கிருதத்தில் மட்டும் 18 ஆயிரம் ஓலைச் சுவடிகள் இங்கே பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன. இன்னும் தமிழ், தெலுங்கு, மராத்தி, இந்தி உள்ளிட்ட பல மொழிகளில் வெகு அபூர்வமான நூல்களும், சுவடிகளும் பொக்கிஷமாகத் தகுந்த முன்னேற்பாடுகளுடன் பாதுகாக்கப்படுகின்றன. மராத்திய மன்னராட்சிக் காலத்தில் பிறப்பிக்கப்பட்ட வெவ்வேறு ஆணைகளைப்பற்றி இங்குள்ள சுமார் 1300 ஆவணக்கட்டுகள் நமக்கு அறிவிக்கின்றன.

[- 18 -]

- 30 இரண்டாம் சரபோஜி மன்னரின் படிப்பார்வத்தின் பயனாக உருவாகிய இந்த நூலகத்திற்கு அவரது பெயரே சூட்டப்பட்டது. அவருடைய மறைவிற்குப் பிறகு சில கருத்து வேறுபாடுகளால் மன்னருடைய சொத்து விவகாரம் நீதிமன்றத்திற்குப் போனது. ஆயிரக்கணக்கான புத்தகங்கள் கொண்ட நூலகமும் சிக்கலில் மாட்டிக்கொண்டது. நூலகத்தை அரசே ஏற்கச் சொல்லி வற்புறுத்தினார்கள் தஞ்சைப் பொதுமக்கள். அதன்படி 1918-இல் தனியாக நிர்வாகக்குழு ஒன்றின் பொறுப்பின்கீழ் இயங்க ஆரம்பித்தபோது அதற்கென்று உருவான வைப்புநிதி ஒரு லட்சம் ரூபாய்.

- அதன் பிறகே பொதுமக்கள் நூலகத்திற்குள் நுழைந்து வாசிக்க முடிந்தது. உலக அளவில் மொழியியல் ஆராய்ச்சியாளர்களின் பார்வையில் வளமான கருவூலமாக உணரப்பட்ட இந்த நூலகம் 1983-இல் தேசிய அளவில் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த நிறுவனமாக அறிவிக்கப்பட்டது. இப்போது மத்திய, மாநில அரசுகளின் நிதியுதவியும் அதற்குக் கிடைத்திருக்கிறது. 40 அரிய சுவடிகள் நவீன முறையில் நுண்புகைப்பட வடிவில் இங்கே பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன.

புதிய பார்வை, மார்ச்சு பதிப்பு, 2005, மானா, பக் - 12, 13. ஆசிரியர்: எம். நடராஜன்.

பனுவல் D

இணையம் என்னும் இமயம்

தொழில்நுட்பம் மனித குலத்திற்கு வழங்கிய மிகப்பெரிய கொடை இணையம். பொத்தானைத் தட்டினால் தகவல்கள் கிடைக்கும் மகத்தான களஞ்சியம் அது. எல்லா மும் அதிலுண்டு; அதில் இல்லாதது எதுவுமில்லை. அகன்ற அலைவரிசை உயர்வேக இணையம் (High Speed Broadband Internet) அறிமுகமானதைத் தொடர்ந்து உலகம் முழுவதும் இணையத்தின் பயன்பாடு வியக்கும் அளவுக்கு அதிகரித்துள்ளது. இதனால், மக்களின் வாழ்க்கை முறையே பெரிய அளவில் மாற்றங்கண்டுள்ளது. இணையத்தின் சேவை குறித்துச் சிலர் தங்கள் கருத்துகளை வெளிப்படுத்தியுள்ளனர்.

இசைக்கலைஞர் அருள்தாஸ்

இதுநாள் வரையில் இசை கற்றுக்கொடுக்கும் ஆசிரியர், இசைக்கூடத்திற்கோ மாணவர்கள் வீட்டிற்கோ செல்ல வேண்டியிருந்தது. இதனால், அவருக்கு அலைச்சலும் போக்குவரத்துச் செலவும் ஏற்பட்டன. ஆனால், அகன்ற அலைவரிசை உயர்வேக இணையத்தின் மூலம், உயர்நுட்பப் புகைப்படக் கருவியின் துணைகொண்டு நவீன வசதிகள் கொண்ட இசைக்கூடங்களை உருவாக்கிவிடலாம். இதன் மூலம் உலகின் ஒரு முனையில் இருந்துகொண்டு மறுமுனைக்கு இணைய வழிமூலம் நேருக்கு நேர் (Video Conferencing) தொடர்புகொள்ளுதல் இப்போது சாத்தியமாகியுள்ளது. இந்த வசதியால் நாள்முழுதும் எல்லா நாட்டு மாணவர்களுக்கும் இசைப்பயிற்சி வழங்கிட முடியும். அதுவும் ஒரே இடத்தில் இருந்துகொண்டே!

ஆசிரியர் முருகேசன்

உலகம் முழுதும் பல மொழிகள் தெரிந்த விற்பன்னர்கள் இருக்கிறார்கள். ஜெர்மன், பிரெஞ்சு, ஜப்பான், சீனம் போன்ற மொழி தெரிந்தவர்கள் இணையம் மூலம் உலகின் பல்வேறு இடங்களில் உள்ளவர்களுக்கு அம்மொழியைக் கற்றுத்தரலாம். இதன்வழி அறிவியல், கணிதம் உள்ளிட்ட அனைத்துப் பாட ஆசிரியர்களும் தங்கள் சேவையை வழங்கித் தங்கள் வருமானத்தைப் பெருக்கிக்கொள்ளலாம். ஒரு பள்ளியிலோ வகுப்பறையிலோதான் கல்வி கற்றுத்தர வேண்டும் என்ற நிலை இனி இல்லை.

மருத்துவர் இரத்தினக்குமார்

உலக மக்களிடையே சுகாதாரம் குறித்த விழிப்புணர்வு நாளுக்கு நாள் வளர்ந்துவருகிறது. இணையவழித் தொலைத்தொடர்பு மருத்துவ முறை தற்போது பிரபலம் அடைந்து வருகிறது. இந்தியாவில் உள்ள நோயாளி ஒருவர் அமெரிக்க மருத்துவரிடம் இணையம் வழியே ஆலோசனை பெறலாம். இந்த நவீன மருத்துவ முறையினால், உலக மக்கள் பெரிதும் பயன்பெற்றுள்ளனர். நோய்களிலிருந்து பல உயிர்களும் காப்பாற்றப்பட்டுள்ளன. மருத்துவ ரத்தப் பரிசோதனை முடிவுகள், எக்ஸ்ரே அல்லது ஸ்கேன் ஆகியவற்றின் மருத்துவ அறிக்கைகள் டிஜிட்டல் வசதி மூலம் மேலை நாடுகளில் உள்ள நிபுணர்களுக்கு உடனுக்குடன் அனுப்பப்பட்டு மருத்துவ ஆலோசனை பெற இணையம் வகை செய்துள்ளது.

வழக்குரைஞர் சண்முகப்பாண்டியன்

வழக்கு விசாரணைகளுக்கு நீதிமன்றப் படிக்களை ஒவ்வொரு முறையும் ஏறி இறங்குவது எவ்வளவு சிக்கலாக இருந்தது. ஆனால், இணையத்தின் வசதியால், இப்போது ஆவணங்களைச் சமர்ப்பித்தலும் சரிபார்த்தலும் மிகவும் எளிமையாக்கப்பட்டுள்ளது. ஒளிக்காட்சித் தொடர்பின்மூலம் வழக்கறிஞர்கள் வாதி அல்லது பிரதிவாதிகளோடு கலந்துபேசித் தங்கள் சந்தேகங்களைத் தெளிவுபடுத்திக்கொள்கிறார்கள். இனி வரும் காலங்களில், இணையத்திலேயே வழக்குகள் முழுதும் விசாரிக்கப்பட்டாலும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை.

புதிய பார்வை, மே பதிப்பு, 2005, மானா, பக் - 44, 45. ஆசிரியர்: எம். நடராஜன்.